

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины
	СМК. ОП-2/РК-7.3.3

«УТВЕРЖДАЮ»

Декан
факультета иностранных языков
Джандар Б.М.
27 августа 2018 г.



Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ДВ.03.01 «Этнолингводидактические основы обучения межкультурной коммуникации»

направление подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) - Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии
протокол № 1 от 27 августа 2018 г.

Заведующий кафедрой д. филол. наук, доцент Макерова С.Р.

Составитель программы д. пед. наук, профессор Джандар Б.М.

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Оглавление

	стр.
Пояснительная записка	3
1. Цели и задачи дисциплины	3
2. Объём дисциплины по видам учебной работы	4
3. Содержание дисциплины	4
4. Самостоятельная работа обучающихся	5
5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины	7
6. Методические рекомендации по дисциплине	8
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	9
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	9
9. Лист регистрации изменений	11

Пояснительная записка

Рабочая программа по дисциплине «Этнолингводидактические основы обучения межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (квалификация (степень) «Магистр»), направленность (профиль) «Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация».

Рабочая программа представляет собой совокупность дидактических материалов, направленных на реализацию содержательных, методических и организационных условий подготовки и по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика Направленность Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация. Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части.

Трудоемкость дисциплины: 72 часа, 2 з.е.

Контактная работа: 13,25

Занятия лекционного типа: 6

Занятия семинарского типа: 6

Контроль самостоятельной работы: 1

Самостоятельная работа: 58,75

ИКР: 0,25

Ключевые слова: этнолингводидактика, языковое образование, языковая личность, поликультурное образование, этничность.

Составитель: Джандар Б.М. д.п.н. профессор кафедры английской филологии.

1. Цели и задачи дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Общекультурные:

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

Общепрофессиональные:

- владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов (ОПК – 30);

Профессиональные:

- владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-1);

- способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК – 25).

Показателями компетенций являются:

знания:

- владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков;
- теоретическими и эмпирическими знаниями в области межкультурной коммуникации;
- знание основных различий концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемого языков.

умения и навыки:

- способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

- способен эффективно строить учебный процесс на всех уровнях и этапах лингвистического образования.

2. Объем дисциплины по видам учебной работ

Таблица 1. Объем дисциплины

общая трудоемкость: 2 з.е.

Виды учебной работы	Распределение по семестрам в часах
	ОЗФО
	семестр
	IV
Общая трудоемкость дисциплины	72
Контактная работа	13,25
Занятия лекционного типа	6
Занятия семинарского типа	6
Контроль самостоятельной работы	1
Самостоятельная работа	58,75
ИКР	0.25
Вид итогового контроля	зачет

3.Содержание дисциплины

Таблица 2. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Номер раздела (модуля)	Наименование разделов (модулей) и тем дисциплин	Объем в часах ОЗФО			
		Всего	Л	С	СРС/ ИРС
5 семестр					
1.	Этнолингводидактика как теория обучения и изучения языков и культур в поликультурном и мультилингвальном контексте	12	2	2	8
2.	Этнолингводидактика в системе методического знания, ее объект, предмет и цели. Межпредметные связи	10	-	2	8
3.	Этнос и этничность: основные теории и методологические подходы	6	2	-	6
4.	Поликультурное образование в России.	10		-	7
5.	Условия и закономерности формирования би(поли)лингвальной и би (поли)культурной личности в поликультурной среде	8		-	8

6.	Этнокультурные аспекты обучения межкультурной компетенции. Основные этнолингводидактические концепции зарубежной лингводидактики	8	-	2	8
7.	Этнолингводидактические технологии подготовки индивидов к межкультурному взаимодействию.	75	2	-	5.75
8.	Роль родного языка и культуры в обучении межкультурной коммуникации в условиях многоязычия.	6	-	-	8
9.	ИКР	0.25			
10.	КСР	1			
Итого:		72	6	6	58,75

4. Самостоятельная работа обучающихся

Таблица 3. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Разделы или темы рабочей программы	Вид самостоятельной работы	Форма отчетности
1	Этнолингводидактика как теория обучения и изучения языков и культур в поликультурном и мультилингвальном контексте	Этнолингводидактика – новое направление в методической науке. Мультилингводидактика. Принципы этнолингводидактики в обучении ИЯ и культурам.	Реферат Реферат Реферат
2	Этнолингводидактика в системе методического знания, ее объект, предмет и цели. Межпредметные связи	Взаимосвязь этнокультур, этнопсихологии и этнопедагогики.	Реферат
3	Этнос и этничность: основные теории и методологические подходы	Понятие «толерантность». Методы изучения языков и культур в РА. Особенности поведения и менталитета в коммуникации.	Реферат Реферат Реферат
4	Поликультурное образование в России. Принципы этнолингводидактики в обучении ИЯ и культурам	Проблема изучения национальных языков. Развитие русско-национального/национально-русского двуязычия.	Реферат Реферат
5	Условия и закономерности формирования би(поли)лингвальной и би(поли)культурной	Использование естественного билингвизма обучаемых в процессе изучения языков и культур других народов. Этнокультурная направленность	Реферат Реферат

	личности в поликультурной среде	процесса обучения и опора на культуру соседних этносов.	
6	Этнокультурные аспекты обучения межкультурной компетенции. основные этнолингводидактические концепции зарубежной лингводидактики	Сравнительно-сопоставительный анализ на фонетическом, грамматическом, синтаксическом уровнях контактирующих языков. Страноведческая интерференция, проявляющаяся в поликультурной среде и многоязычной аудитории. (Г.Фишер) Кросс-культурные исследования. (Д.Мацумото)	Реферат Разработка серии уроков Реферат Реферат
7	Этнолингводидактические технологии подготовки индивидов к межкультурному взаимодействию.	Сравнение культурных историй: литература и традиции родного, русского и изучаемых языков.	Разработка двуязычных программ.
8	Роль родного языка и культуры в обучении межкультурной коммуникации в условиях многоязычия.	Функции родного языка на уроке иностранного языка. Краеведение, лингвокраеведение на уроках иностранного языка. Использование регионального материала на уроках иностранного языка.	Реферат Реферат Разработка серии уроков.

4.1 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Библиографическое описание	Наличие грифа
1.	Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам [Текст]: пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. - М.: АРКТИ, 2003. - 192 с. Библиогр.: с. 182-189- ISBN - 5-89415-290-9	
2.	Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. пособие/ С. Г. Тер-Минасова. - М.: Слово, 2000. - 264 с. :ил.- ISBN - 5-85050-240-8	
3.	Шейлз, Д. Коммуникативность в обучении современным языкам [Текст]. Проект №12: изучение и преподавание современных языков для целей общения/ Совет по культурному сотрудничеству. - 349 с.	
4.	Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика [Текст]: учеб. пособие/ А. Н. Щукин. - М.: Филоматис, 2006. - 476 с. ISBN - 5-98111-062-7	

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Таблица 4. Основная литература

№ п/п	Библиографическое описание	Наличие грифа
1.	Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 8-е изд., испр. и доп. – М. : Академия, 2015. – 368 с.	
2.	Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. пособие / С. Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 264 с. :ил.- ISBN - 5-85050-240-8	
3.	Шейлз, Д. Коммуникативность в обучении современным языкам [Текст]. Проект №12: изучение и преподавание современных языков для целей общения/ Совет по культурному сотрудничеству. – 349 с.	
4.	Щукин, А. Н. Методика преподавания иностранным языкам : учебник для вузов / А.Н. Щукин, Г. М. Фролова. – 2 – е изд., стер. – М. : Академия, 2017. – 288 с.	

Таблица 5. Дополнительная литература

№ п/п	Библиографическое описание
1.	Барышников, Н.В. Обучение межкультурной коммуникации: этнос, культура, язык [Текст] / Н.В. Барышников //Преподавание иностранных языков и культур: лингводидактическая теория – методический инструментарий: материалы международного научно-методического симпозиума Лемпертовские чтения V. – Пятигорск, 2003. - С. 5-7
2.	Барышников, Н.В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе [Текст] //Иностранные языки в школе . - 2002 . - N 2 - С. 28-32
3.	Барышников, Н.В Мультилингводидактика [Текст] / Н.В.Барышников // Иностр. языки в школе. - 2004. - №5. - С.19-27
4.	Бим, И.Л. Модернизация структуры и содержания школьного языкового образования (ИЯ) [Текст] / И. Л. Бим //Иностранные языки в школе. - 2005. - N 8 - С. 2-6
5.	Вартанов, А.В. От обучения иностранным языкам к преподаванию иностранных языков и культур [Текст] / А.В. Вартанов // Иностр. языки в школе. – 2003. - № 2. – С. 21-25
6.	Вартанов, А.В. Обучение межкультурной коммуникации в монокультурной образовательной среде (английский язык, лингвистический университет) [Текст] : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Вартанов Армен Владимирович ; Пятиг. гос. лингвист. ун-т. - Пятигорск , 2004 . - 190 с
7.	Виноградова, Е.В. Учет этноцентрического компонента языковой личности в обучении межкультурной коммуникации [Текст] / Е. В. Виноградова //Преподавание иностранных языков и культур: лингводидактическая теория - методический инструментарий. Лемпертовские чтения-V. Материалы Международного научно-методического симпозиума 29-31 мая 2003 г. - Пятигорск: ПГЛУ, 2003 . - С. 11-13

8.	Елизарова, Г.В. Формирование межкультурной компетенции студентов в процессе обучения иноязычному общению [Текст]: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. - СПб. : РГПУ, 2001. - 38 с
9.	Миролюбов, А.А. Культуроведческая направленность в обучении иностранным языкам [Текст] //Иностранные языки в школе. - 2001. - N 5 - С. 11-14
10.	Сафонова, В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования [Текст] //Иностранные языки в школе. - 2001. - N 3 - С. 17-24
11.	Синагатуллин, И.М. Новый миллениум: Роль и место иностранного языка в поликультурном социуме [Текст] / И.М. Синагатуллин // Иностр. языки в школе. - 2002. – № 1. – С. 32-37
12.	Сысоев, П.В. Культурное самоопределение личности как часть поликультурного образования в России средствами иностранного и родного языков [Текст] //Иностранные языки в школе. - 2003. - N 1 - С. 42-47

Таблица 6. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	The Teaching Knowledge Test Training Activities http://www.cambridge.org/elt/tkt
2.	http://www.english-hilfen.de
3.	http://www.link2english.com
4.	http://www.gov.edu.ru
5.	http://www.fictionbook.ru/author/kollektiv_avtorov/teoriya_obucheniya_konspekt_lekcii/read_online.html?page=3
6.	http://www.5ballov.ru/referats/preview/11487
7.	http://revolution.allbest.ru/pedagogics/00037910.html
8.	http://faculties.vologda-uni.ru/nachf/umk/oop.htm
9.	http://www.psylist.net/pedagogika/inovacii.htm Педагогические технологии и инновации
10.	http://vladimir.socio.msu.ru/1_KM/edutech_1.htm Педагогические технологии
11.	http://coop.chuvashia.ru/kartuzov/site/4_3/2.htm Структура педагогических технологий
12.	http://www.smartboard.ru/view.pl?mid=1126873196 Интерактивные технологии в образовании (спецкурс)
13.	http://www.ioso.ru/distant/newpteh/intro2.htm Новые педагогические технологии (курс)
14.	http://yesnet.purpe.ru/youngteach/edtehnol.htm Технологии обучения в структуре целостного педагогического процесса

6.Методические рекомендации по дисциплине

Методические указания преподавателю

Структура курса дисциплины «Этнолингводидактические основы обучения межкультурной коммуникации» предполагает лекции и семинарские занятия, что позволяет связать теоретические положения с конкретными приёмами преподавания и предусматривает связь теории с практикой. Предусматривается 58 часов на самостоятельную работу студентов.

Семинарские занятия должны способствовать развитию у студентов творческой инициативы и самостоятельности, формировать у них практические педагогические и методические умения и навыки, развивать способность адаптироваться к педагогическим инновациям и реагировать на постоянно меняющиеся условия обучения иностранному языку, формировать готовность повышать свой профессиональный уровень.

В ходе семинарских занятий следует подробно останавливаться на наиболее трудных вопросах лингводидактики, предоставлять студентам возможность высказываться по той или иной проблеме и получать ответы на интересующие их вопросы.

Студенты заранее получают тему предстоящего семинарского занятия, вопросы для обсуждения, перечень рекомендуемой литературы для самостоятельной подготовки. На этих занятиях студенты должны применять на практике полученные теоретические знания, попробовать себя в роли учителей, проявлять свои творческие способности. Также на семинарах большое внимание следует уделять анализу учебных материалов, решению методических задач, планированию педагогического процесса.

Самостоятельной работе следует придать большую практическую направленность, ориентируя обучаемых на самостоятельное изучение отдельных подтем; изучение специальной литературы; подбор языкового, дидактического материала для проведения фрагментов уроков; подготовку сообщений, докладов, рефератов, презентаций

Методические указания обучающимся

Программа учебной дисциплины «Этнолингводидактические основы обучения межкультурной коммуникации» предусматривает широкое освещение проблематики, дискуссионных вопросов в цикле лекций. Подготовка к семинарским занятиям включает:

- знакомство с темой семинарского занятия;
- предварительное знакомство с вопросами для обсуждения;
- изучение перечня рекомендуемой литературы для подготовки;
- подготовка докладов, сообщений;
- выполнение практических заданий (методические задачи, изучение фрагментов уроков, подготовка планов-конспектов, изучение УМК).

Программа рассчитана также на углубленную самостоятельную работу, так как: в лекциях излагаются лишь узловые вопросы и наиболее важный теоретический материал. Предусматриваются следующие виды самостоятельной работы студентов:

- чтение основной и дополнительной литературы по темам лекций;
 - подбор языкового материала для проведения фрагментов уроков;
- подготовка сообщений, докладов по отдельным вопросам теории обучения ИЯ, по организации и проведению уроков.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Лекционные аудитории №332, №306, интерактивная доска, проектор, компьютерный класс, телестудия, фрагменты уроков.

Помещение для хранения и профилактического-обслуживания учебного оборудования.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

9.Лист регистрации изменений

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменения	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	Дата введения изменения
	замененных	новых	аннулированных					